

Household Garbage Guidance in AIOI City

相生市ごみ分別ガイドンス (平成 28 年度)

(English version)

(英語版)



This is the guide that shows how to separate and dispose your household garbage as a resident of Aioi City. Please follow all the rules to help our community stay clean and reduce garbage. Aioi city aims to make a beautiful city. 相生市では、家庭から出るごみを正しく分別し、資源化していただくため分別方法などをまとめた「ごみ分別ガイドンス」を作成しました。このガイドンスを参考にし、ごみの減量化及び資源化を心がけてください。相生市は、美しい街づくりをめざします。

How to separate and dispose household garbage

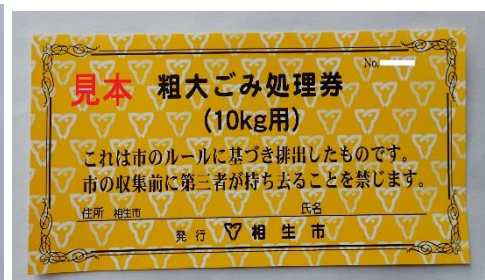
家庭ごみの種類・分け方・出し方

1. Burnable and Oversized Garbage

- Please take out your garbage to the designated pick-up station by **8 : 30 a.m.** on the pick-up date.
 - ・ DO NOT dispose your garbage the night before or after the garbage has been collected.
- Please separate the garbage properly and put it in the correct Aioi city designated garbage bags (green color)
- ◎Put yellow seal tickets that Aioi city has designated on Oversized Garbage before dumping it. (10kg seal tickets or 20kg seal tickets)
- ◎Aioi city designated garbage bags (green color) and yellow seal tickets are sold at the supermarket or convenience store.
- Each garbage station is managed by each district. We ask you all to follow all the rules.

1. 可燃ごみ・粗大ごみ

- 収集日の午前8時30分までに決められた場所に出す。
 - ・ 収集日の前の夜や収集後に出すことは絶対にしないでください。
- 可燃ごみは、市指定のごみ袋に入れて出す。
- 粗大ごみは、シール券（10kg用または20kg用）を貼り、ごみステーションに出してください。
- 市指定のごみ袋と粗大ごみ用のシール券は、スーパーやコンビニで販売しています。
- ごみステーションの維持管理は各地区で行っていますので、地区役員の指示に従い、ルールを守りましょう。



10 kg seal ticket : 70yen
20 kg seal ticket : 140yen

[small : 20ℓ] [medium : 30ℓ] [large : 45ℓ]
200yen/10bags 300yen/10bags 450yen/10 bags

◎ Type of garbage and Items

Type of garbage 種類	Items 主な品目	Warnings 注意事項
Burnable Garbage (Twice a week) 可燃ごみ (毎週2回)	The garbage that can fit in the designated garbage bag, like Kitchen refuse, wood, cloth, rubber, leather, vinyl ethers, video tapes and CDs 生ごみ、木、布製品やゴム、革製品、ビニール類、ビデオテープやCDなど市指定ごみ袋に入るもの	<ul style="list-style-type: none"> ・ Please put it in the designated garbage bag ・ Drain all liquids completely and put it in the small bag. ・ 必ず市指定のごみ袋に入れて出す ・ 生ごみはよく水を切り、小袋に入れてから出す
Type of garbage 種類	Items 主な品目	Warnings 注意事項
Oversized Garbage (Once a month) 粗大ごみ (毎月1回)	<ul style="list-style-type: none"> ・ Garbage that CAN NOT fit in garbage bags. Futons, blankets, carpets, furniture, oversized plastic items. 市指定の袋に入らないもの布団、毛布、カーペット、大型家具、大型プラスチック製品など大型のごみ Bicycles, heaters, oversized iron items and glasses, light bulb and PCs. 自転車、ヒーターなど大型金属製品やガラス類、電球、パソコン 	<p>○ According to law, Aioi City Does Not collect TVs, refrigerators, freezers, dryers, air conditioners</p> <p>法律により、テレビ、冷蔵庫、冷凍庫、乾燥機、エアコンは、収集しません。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・

2. Recyclables (free of charge)




○ Please take out garbage properly by 8 : 30a. m. on the date listed.

(Please do not take out garbage the day before, and after it has been collected)

2. 資源リサイクル品

○ 収集日の午前8時30分までに決められた場所に出す。 (前日や収集後には出さないでください)

○How to dispose ○出し方

Type of garbage 種類	Items 主な品目	Warnings 注意事項
Cans 缶類  (this is the mark)	Drink cans that are rinsed inside 飲料缶で中をすすいであるもの	You need not to separate aluminum and steel. アルミ缶とスチール缶の分別は必要ありません
Bottles ビン類	Take off the cap and rinse the inside. 飲料用のビンでキャップを外し中をすすいであるもの	Separate all by its color. ・色ごとに分別する.
Pet Bottles ペットボトル  (this is the mark)	Pet bottles that are rinsed inside 飲料用のペットボトルで中をすすいであるもの	・ Be sure to remove the cap and label. ・ ラベルとキャップは必ず外す
Plastic containers and packaging 容器包装プラスチック	Rinse the inside 中をすすいであるもの	 This is the mark. Rinse lightly, or wipe the inside with paper. 軽くすすぐか、紙で中をふいてください。
Newspaper & Advertisements 新聞・チラシ	If you have plural items, bind it each item together using vinyl rope, according to type. 複数ある場合は、品目ごとにビニールひも等で縛る	Always tie each category in a stack 必ずひも等で縛ってから出す
Magazines and Books 雑誌・本		
Cardboard ダンボール		
Milk cartons 牛乳パック		

We have Overall Recycle base in Aioi city office.

Place: Asahi 1choume 1-3 (Parking area)

When: Everyday Except for new year.

Time: 8:00a. m. to 8p. m.

Items: Cans, bottles, pet bottles, Plastic containers and packaging, newspaper, advertisements, magazines, books, cardboard, milk cartons, waste edible oil, (cooking oil), dry cell. White tray.

About Zatsugami Zatsugami is  mark. Wrapping paper, note pads, packaging for chocolates, receipts, paper used for drawing, etc. This items is recyclable.

資源リサイクル品については、相生市役所内の総合回収拠点でも、回収しています。

3. Items Aioi City Does Not Handle

◎Please take care of your own garbage Aioi city does not handle.

4. 市では収集しないもの

◎市では収集しないものについては、個人で処理をしてください。

Type 種類	Items 主な品目	Warnings 注意事項
<p>Non-collectables 市で収集しないもの</p>	<p>○Electric household recycling (TVs, refrigerators, freezers, dryers, air conditioners)</p> <p>○Fire extinguishers</p> <p>○Industrial refuse Agricultural waste and chemicals, earth, stone and sand bags along with mechanized agricultural tools.</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Tatami, roof tiles, tin, and bricks or any kind construction items. ・ Industrial and restaurant refuse <p>○Items that are difficult to dispose</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Piano ・ Gasoline, kerosene and oil. ・ Paint and items with paint in them. ・ Car and motorcycle items. (Tires, batteries, tire rims, and interior items.) <p>○家電リサイクル品 (テレビ、冷蔵庫、冷凍庫、洗濯機、衣類乾燥機、エアコン)</p> <p>○消火器</p> <p>○事業により生じたごみ</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 農業により出た農機具類や肥料袋、マルチなどの農業用資材等 ・ 畳や瓦、トタン、ガレキなどの建築廃材等 ・ 飲食店や事業所など事業により生じたごみ <p>○処理困難物</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ ピアノ ・ 石油やガソリン、オイルなど ・ 塗料やペンキなどが入ったもの ・ 車やバイク用品 (本体やタイヤ、バッテリー、ホイール、内装品等) 	<ul style="list-style-type: none"> ・ Please contact each item manufacturer. <p>Please contact the special handlers for non-collectable garbage.</p> <p>【contact】</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Aioi-kamigori silver center tel: 0791-22-4050 ・ IHI BUSINESS SUPPORT tel:0791-22-1444 <p>・ バイク本体や消火器、パソコンはメーカーに問い合わせてください</p> <p>市では収集しないものについては、処理業者にお問い合わせください</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 相生・上郡シルバー人材センター 0791-22-4050 ・ I H I ビジネスサポート 0791-22-1444

How to Bring Household Wastes to the BIKA Center (Disposal center)

美化センターに持ち込みについて

When: Weekdays (Monday through Friday **Except for holidays and new year.**)

Second Sunday every month. and Fourth Sunday even month.

Time: 8:30a.m. to 11:30a.m. - 1p.m. to 4p.m.

Place:BIKAcener

(SAGATA753-1)

TEL 0791-22-7160

Electric Household Recycling

家電リサイクル品について

According to the recycling laws, TVs, refrigerators, freezers, washing machine, air conditioners and dryers have different methods for recycling.

テレビ、冷蔵庫、冷凍庫、洗濯機、エアコン、衣類乾燥機は、家電リサイクル法に基づき処理方法が異なります。

①Aioi city does not handle electric household recycling.

・ Please consult with the stores.

販売店で相談してください。

Store name	adress	Telephone number
WADA-denpa	OShimacho 3-26	0791-23-3636
Kakumoto Denki Shokai	Asahi4choume 10-9	0791-22-0517
Kamaji denkiten	Yanochou kamidoi 181-1	0791-29-0265
Moridenki	Huruikehonmachi 12-3	0791-22-7883
Yamaden	Nabahonmachi 11-1	0791-22-2846
DAIKI aoi-ten	Nabaminamihonmachi 7-22	0791-24-3031

・ Please bring in the recycle in fee.

・ リサイクル料金がかかります

※Depending on the manufacturer brand and size, fees may vary.

※リサイクル料金はメーカーや大きさによって料金が異なります。

